

Wichtige Informationen für den Elektroanschluss
Important information about the electric supply
connection

Informations importantes pour le branchement
électrique

Belangrijke informatie voor de elektrische
aansluitingen

Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'utilisation
Handleiding

DE

GB

FR

NL

Rohrantriebe mit
Handkurbelbetätigung

Tubular Drives
With Hand Crank

Moteurs tubulaires
à commande de secours

Buismotoren met
noodhandbediening

R12/17HK -
R120/11HK



BECKER

SEGEDIP

Sommaire

des instructions de montage et d'utilisation des moteurs tubulaires à commande de secours R12/17HK à R120/11HK

	Page
Introduction	20
Prestation de Garantie	20
Instructions de sécurité	21
Utilisation conforme aux prescriptions	21
Instructions de montage	22
Réglage des positions finales	24
Utilisation de la manivelle	25
Informations pour l'électricien et le spécialiste en volets roulants	25
Caractéristiques techniques	26
Exemples de raccordement	26

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit **BECKER**.

Les moteurs tubulaires à actionnement par manivelle R12/17HK à R120/11HK sont des produits de haute qualité possédant de nombreuses caractéristiques de puissance:

- Pour une utilisation dans le domaine des volets roulants
- Pour une utilisation dans le domaine des protections solaires
- Pour une utilisation de portes
- Réglage facile des positions de fin de course sur le moteur
- Compatible avec toutes les commandes BECKER pour les volets roulants et les protections solaires

Lors de l'installation et du réglage de l'appareil, veuillez respecter les présentes instructions d'utilisation.

Prestation de Garantie

BECKER-Antriebe GmbH est dégagé de la garantie et de la responsabilité du fait du produit si, sans notre autorisation préalable, des modifications de construction sont effectuées et/ou des installations inadéquates sont exécutées ou engagées, à l'encontre de nos directives de montage prescrites.

L'utilisateur / l'électricien doit veiller à ce que toutes les consignes et prescriptions en vigueur, particulièrement celles en matière de compatibilité électromagnétique, soient respectées.

Le présent produit est soumis à des développements et perfectionnements techniques, informez-vous dans les documents de vente actuels au sujet des spécifications de produit précises.

Malgré plusieurs tests étendus, la société BECKER-Antriebe GmbH ne peut garantir le fonctionnement des moteurs combinés avec des unités de commande venant d'autre fabricants. Dans ce cas-là, veuillez contacter BECKER-Antriebe GmbH avant l'installation; nous vous assisterons avec plaisir.

Ces instructions de sécurité et avertissements ont pour but de prévenir les risques et d'éviter les dommages corporels et matériels. Conserver SVP.

	Prudence	Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des blessures.
	Attention	Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des dommages au produit ou à des éléments situés dans son environnement.
	Remarque	Astuces d'application ou autres informations utiles.



Consignes de sécurité importantes pour l'utilisateur

Prudence! Le non-respect de ces consignes peut causer de sérieuses blessures.

- Tous les travaux sur l'installation électrique, y compris les travaux d'entretien, ne doivent être réalisés que par des électriciens spécialisés autorisés.
- Interdisez aux enfants de jouer avec les commandes.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'usure et d'endommagement de votre installation de volet roulant/ protection solaire.
- En cas de dommages, il est impératif d'immobiliser l'installation jusqu'à réparation.
- Ne pas faire fonctionner l'installation de volet roulant/ protection solaire si des personnes ou des objets se trouvent dans la zone de danger.
- Pendant le fonctionnement de l'installation, observez la zone de danger de l'installation de volet roulant/ protection solaire.
- Si des travaux d'entretien ou de nettoyage doivent être effectués sur l'installation proprement dite ou à proximité immédiate, mettre à l'arrêt l'installation de volet roulant/ protection solaire et couper l'alimentation dans la mesure où cela est possible en débranchant une prise.
- Veillez à une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces mobiles et les objets avoisinants.
- Éliminez ou sécurisez les points d'écrasement et de cisaillement.

Consignes de sécurité importantes pour l'installateur



Prudence! Le non-respect de ces consignes peut causer de sérieuses blessures.

Respectez les consignes de sécurité de la norme EN 60 335-2-97:2000.

- Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être réalisés que par des électriciens qualifiés.
- Pendant le fonctionnement des installations et appareils électriques ou électroniques, certains composants sont soumis à une tension électrique dangereuse. En cas d'intervention par des personnes non qualifiées ou de non-respect des avertissements, il y a risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.
- Respecter toutes les normes et prescriptions en vigueur pour l'installation électrique.
- Seul les pièces de rechange, outils et dispositifs accessoires autorisés par la société BECKER doivent être utilisés.
- Concernant les produits non autorisés issus d'autres fabricants ou les modifications apportées aux accessoires, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.
- Toutes les lignes et dispositifs de commande qui ne sont pas absolument nécessaires au fonctionnement de l'installation doivent être mis hors service avant installation.
- Disposer les dispositifs de commande à portée de vue du produit, à une hauteur supérieure à 1,5 m.
- Veillez à une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces mobiles et les objets avoisinants.
- Le couple nominal et la durée de fonctionnement doivent être ajustés aux exigences du produit.
- Vous trouverez les caractéristiques techniques (couple nominal, durée de fonctionnement) sur la plaque signalétique du moteur tubulaire.
- Les pièces motrices des moteurs qui fonctionnent à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau doivent être équipées de protections.
- Éliminez ou sécurisez les points d'écrasement et de cisaillement.
- Respectez les distances de sécurité conformément à la norme DIN EN 294.
- Vous trouverez des informations complémentaires dans les documents d'information sur les produits BECKER.
- En cas d'utilisation de portes, veuillez respecter la norme EN 12453.

Utilisation conforme aux prescriptions

Les moteurs tubulaires de type R12/17HK à R120/11HK sont exclusivement conçus pour faire fonctionner des volets roulants, des portes roulantes et des stores.

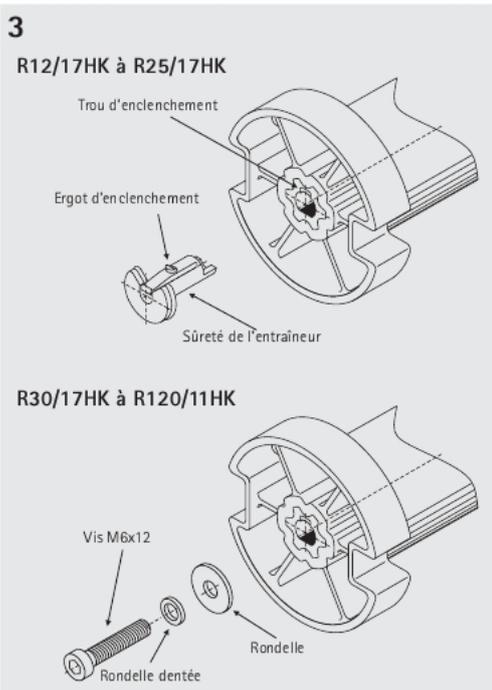
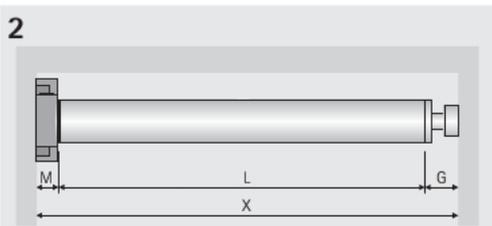
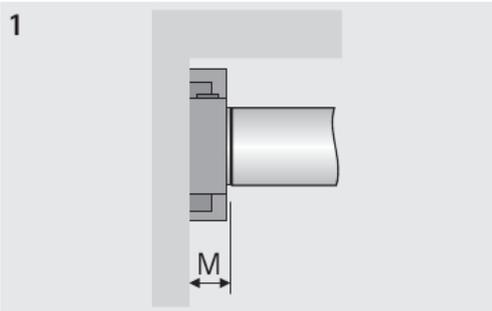
La manivelle est uniquement prévue pour une utilisation manuelle en cas de panne de secteur. Un emploi en service continu ainsi que l'utilisation d'outils (p. ex. de perceuses pour actionner la manivelle) sont interdits car après un certain temps, ces opérations entraînent une panne de la fonction manuelle et donc du moteur tubulaire.

Une utilisation différente ou dépassant le cadre prévu est considérée comme non conforme aux prescriptions.

Si les commandes et entraînements sont utilisés pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus ou si des modifications influant sur la sécurité de l'installation sont apportées aux appareils, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.

Concernant le fonctionnement ou la réparation de l'installation, il est impératif de respecter les indications contenues dans les instructions de service. En cas d'intervention non conforme aux prescriptions, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.

Instructions de montage



Le monteur doit s'assurer au préalable de la solidité du mur, supportant le coffre de volet roulant présentant la solidité requise (couple du moteur plus poids du volet roulant).



Prudence

Les raccordements électriques ne doivent être effectués que par un professionnel qualifié. Pendant le montage, la ligne d'alimentation doit être coupée. Veuillez remettre les informations ci-jointes sur le raccordement à l'électricien chargé de l'installation.

1. Calculez l'encombrement latéral (M) de la pièce de tête, de la contre-portée et du palier du moteur (fig. 1), afin de calculer la longueur nécessaire de l'arbre à enroulement. La dimension intérieure du coffre du volet roulant (X) moins la longueur totale du palier du moteur, de la contre-portée (G) et de la pièce de tête (M), donnent la longueur de l'arbre (L): $L = X - (G + M)$ (fig. 2).

Mesurez vous-même l'intervalle entre le palier mural et la tête de raccordement, étant donné que selon la combinaison de l'entraînement et du palier, celui-ci peut varier.

2. Fixez ensuite le palier mural et la contre-portée.



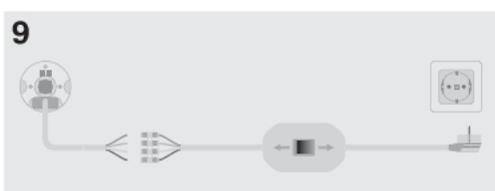
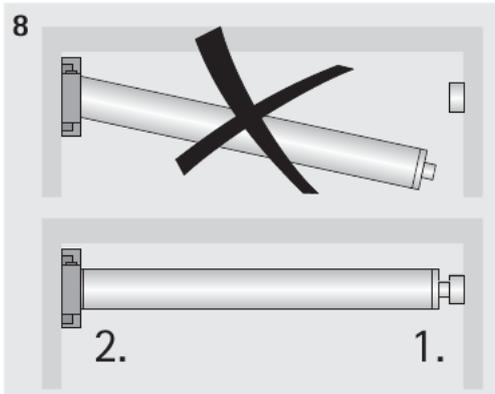
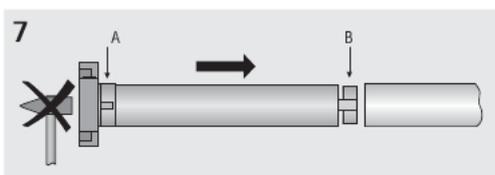
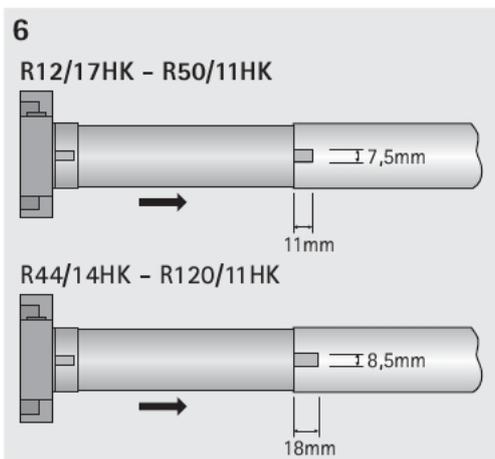
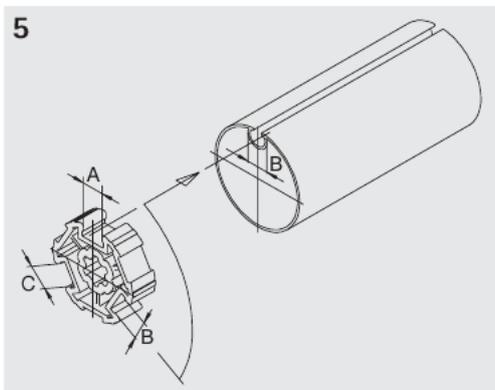
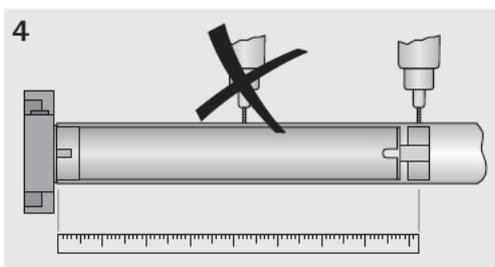
Attention

Le support moteur est à monter en évitant toute contrainte sur le boîtier du système HK.

Si des volets roulants à sécurité anti-remontée sont mis en œuvre, le palier d'entraînement et la contre-portée doivent être reliés durablement et solidement au mur, et protégés contre un démoulage ou une remonte. A cet effet, veuillez n'utiliser que des paliers et tabliers adéquats.

Lors du montage du moteur, veuillez respecter les points suivants:

- Montage des moteurs R12/17HK à R25/17HK avec sûreté pour la roue d'entraînement
Le sens d'insertion de la sûreté est imposé par sa forme. Lors de l'insertion, veillez au bon enclenchement de l'ergot (clic). Vérifier que la sûreté est bien fixée en tirant sur la roue (fig. 3).
- Montage des moteurs R30/17HK à R120/11HK avec raccord vissé
La fixation est effectuée à l'aide d'une vis M6x12, sécurisée par une rondelle M6 et une rondelle dentée correspondante (fig. 3).



3. Avant le montage dans l'arbre, relever la côte entre l'extrémité de l'arbre et le centre de la roue d'entraînement, puis la marquer sur l'arbre (fig. 4).

• Avec les arbres à profil:

Avec certaines roues, il est possible de compenser les écarts de largeur de la rainure dans les différents arbres à enroulement en faisant pivoter la roue pour atteindre un autre creux de rainure. Ces creux de rainures ont des dimensions différentes et vous permettent un montage précis du moteur (fig. 5).

• Avec les arbres arrondis:

Au préalable, enlevez le tube du côté moteur, pour pouvoir insérer la saillie de la couronne dans l'arbre. Cette saillie ne doit pas présenter de jeu par rapport à l'arbre (fig. 6).

4. Montez l'entraînement avec la couronne correspondante (A) et la roue. Insérez le moteur dans l'arbre, avec la couronne et la roue prémontées. Veillez au bon logement de la couronne et de la roue dans l'arbre (fig. 7).

Reliez toujours la roue du moteur tubulaire à l'axe d'enroulement comme suit:

Ø du moteur [mm]	Ø de l'arbre [mm]	Couple maxi [Nm]	Vis de fixation pour roues (4 unités)
Ø 45	roue plastique ou coulée sous pression 60 - 70 mm	50	vis à tête conique ST 6,3 x 10 DIN 7982
Ø 58	roue coulée sous pression 63 - 120 mm	120	vis à tête conique ST 9,5 x 10 DIN 7982
Ø 58	roue aluminium 85 - 133 mm	120	vis à tête conique M8 x 16 DIN 7991



Attention

Lors du perçage de l'arbre à enroulement, ne jamais percer dans la zone du moteur tubulaire! Lors de l'insertion dans l'arbre à enroulement, il ne faut pas cogner le moteur ni le laisser tomber! (fig. 4 et 7).

La Sté. BECKER conseille de visser également la contre-portée à l'arbre à enroulement.

5. Suspendez dans le coffre de volet roulant l'unité montée, composée de l'arbre, du moteur tubulaire et du palier à semelle (fig. 8).

1. Placez l'embout du tube sur son support (1).
2. Fixez ensuite la cage du moteur HK à son support avec au minimum 2 vis M6 (2)
3. Bloquez l'embout et fixez le à son support.



Attention

En cas d'utilisation de sécurités anti-effraction, il faut employer des paliers fermés. Volet roulant fermé, le moteur tubulaire tire le tablier vers le bas pour empêcher tout saisissement par le bas resp. toute effraction. Utilisez uniquement des tabliers suffisamment stables, par exemple en aluminium, en acier ou en bois. Pour éviter tout endommagement du tablier, celui-ci doit fonctionner dans des coulisses sur toute la hauteur.

6. Sécurisez le moteur avec la goupille fendue, selon le type de fixation du support. La mise en service peut avoir lieu soit avec le câble de réglage **BECKER** (réf. 4901 002 181 0), soit avec l'élément de commande.



Attention

Le câble de réglage ne convient pas à une utilisation prolongée, il n'est conçu que pour la mise en service!

7. Reliez les fils de raccordement du moteur tubulaire à celles du câble de réglage ou de l'élément de commande en faisant correspondre les couleurs. C'est seulement à ce moment que vous pouvez brancher l'alimentation (fig. 9).

DE

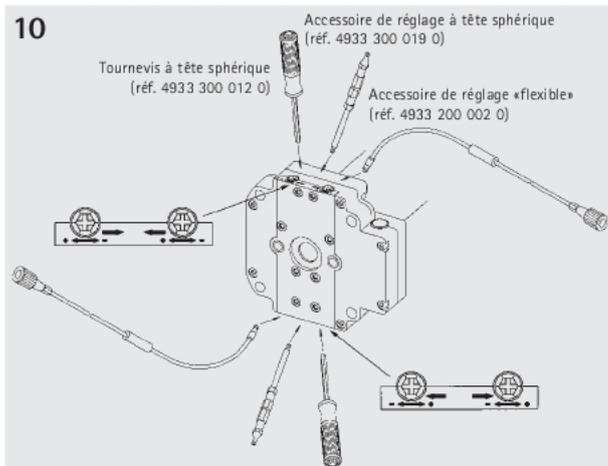
GB

FR

NL

Réglage des positions finales

10



Réglage de la position finale inférieure

Les moteurs tubulaires BECKER garantissent 38 tours entre les commutateurs de fin de course. Le réglage s'effectue à l'aide de l'accessoire de réglage à tête sphérique. Un pivotement vers le plus (+) élargit la plage entre les commutateurs de fin de course, un pivotement vers le moins (-) la réduit. Les grosses flèches indiquent le sens de rotation de l'arbre à enroulement.

1. Avant de raccorder le tablier de volet roulant à l'arbre à enroulement, faites pivoter l'entraînement vers le BAS jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
2. En ajustant la position finale inférieure (fig. 10), positionnez l'arbre à enroulement de manière à pouvoir fixer facilement les ressorts du tablier de volet roulant à l'arbre à enroulement, ou montez les sûretés de anti-effraction selon les instructions du fabricant.



Information

Lors du montage du volet roulant et du store, veillez toujours à ce que le câble de raccordement du moteur ne puisse pas être endommagé pendant le fonctionnement de l'installation.

Recouvrez les arêtes vives situées sous le passage du câble avec une bande de protection appropriée. En cas d'endommagement éventuel de la ligne de connexion au réseau, seul le fabricant est autorisé à en effectuer le remplacement. Installez le câble en le faisant monter vers le moteur ou formez une boucle avec le câble pour que l'eau de pluie puisse s'évacuer au point le plus bas.

Réglage de la position finale supérieure

Actionnez le commutateur vers le HAUT. L'entraînement monte et enroule le volet roulant ou le store vers le haut. Augmentez ou réduisez le point de rupture en tournant la vis de réglage correspondante.



Information

La longueur du tablier de volet roulant ne doit pas dépasser la hauteur de la fenêtre plus la hauteur libre du coffret de volet roulant. En cas d'utilisation de sûretés de anti-effraction, le tablier ne doit sortir des coulisses en position fermée; sinon, il y a risque de surcharge de l'articulation située entre les deux lamelles supérieures.

Pour tenir compte des éventuelles modifications de longueur du tablier de volet roulant, retirez les équerres de butée ou butées sur la lame finale. Sécurisez toutes les lamelles lames contre tout déplacement latéral.

Lors de la mise en service et de l'utilisation ultérieure, veillez à ce que le tablier de volet roulant monte et descende facilement et sans problème.

Contrôle du fonctionnement

Pour effectuer le contrôle final, faites fonctionner une nouvelle fois le volet roulant dans les deux sens, jusqu'aux positions finales. Dans la mesure où la sûreté de soulèvement est montée, vérifiez son bon fonctionnement conformément aux indications du fabricant. Elle doit être bien enclenchée et le tablier doit reposer sur l'appui de la fenêtre. La sûreté de soulèvement doit presser la lame supérieure en position verticale contre le coffret de volet roulant.



Information

Les moteurs tubulaires BECKER sont conçus pour un fonctionnement de courte durée (S2 4 min). Un thermo-rupteur empêche une surchauffe du moteur tubulaire. Lors de la mise en service (avec longs tabliers de volets roulants ou longs temps de marche), il peut arriver que le thermo-rupteur se déclenche. Le moteur est alors coupé. Après un bref temps de refroidissement, l'installation est de nouveau prête à fonctionner.

Le moteur n'atteint sa pleine durée de fonctionnement qu'après être refroidi à température ambiante. Évitez un déclenchement répété du thermo-rupteur.

Utilisation de la manivelle

11

Pour arbre à 6 côtés de 7 mm
et arbre à 4 côtés de 8 mm



Information

Pour un montage sans problème, la Société BECKER-Antriebe GmbH recommande l'emploi des accessoires mécaniques et électriques BECKER, conçus et agréés pour ces motoréducteurs.

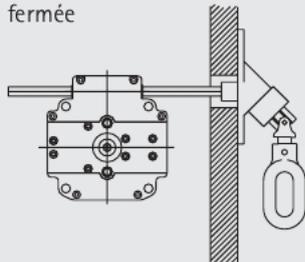
La manivelle est uniquement conçue pour une utilisation en cas de panne de secteur. Il faut veiller à ce que les positions finales ne soient pas dépassées.

Manivelle pour construction fermée

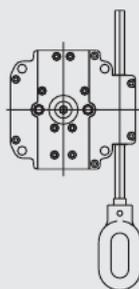
La manivelle pour construction fermée peut être utilisée avec les volets roulants et les portes roulantes avec ou sans système d'enroulement. Fixer la barre polygonale sur le coffret de volet roulant, en veillant à ce qu'elle soit montée parallèlement au guidage vers le carter de manivelle.

12

Construction
fermée



Construction
ouverte



Manivelle pour construction ouverte

Cette manivelle peut être utilisée avec les stores, les volets roulants et les portes roulantes sans système d'enroulement. Insérer la barre carrée dans le guidage vers le carter de manivelle et la sécuriser au niveau axial à l'aide d'une rondelle d'arrêt ou de deux vis de serrage.

Indications pour l'électricien et le spécialiste des volets roulants

Les moteurs tubulaires BECKER avec commutation mécanique de fin de course ne doivent pas être montés en parallèle. Pour mettre en marche simultanément plusieurs moteurs, utilisez des commandes correspondantes de BECKER.

Pour démarrer les déplacements vers le haut et vers le bas, utilisez le conducteur extérieur L1.

Il ne faut pas raccorder directement d'autres appareils ou consommateurs (lampes, relais, etc.) aux câbles de connexion des moteurs. A cet effet, les moteurs et les appareils supplémentaires doivent être découplés par des commandes à relais. Lors de l'installation du moteur, il faut prévoir une possibilité de séparation du réseau sur tous les pôles, avec au moins 3 mm d'intervalle de coupure par pôle (EN 60335).



Attention !

Utilisez uniquement des éléments de circuit verrouillés mécaniquement ou électriquement, avec une position zéro indiquée !
Protégez les connexions électriques de l'humidité.

Les moteurs tubulaires BECKER portent le sigle CE. Ils sont conformes aux directives de l'UE et respectent les prescriptions de compatibilité électromagnétique.

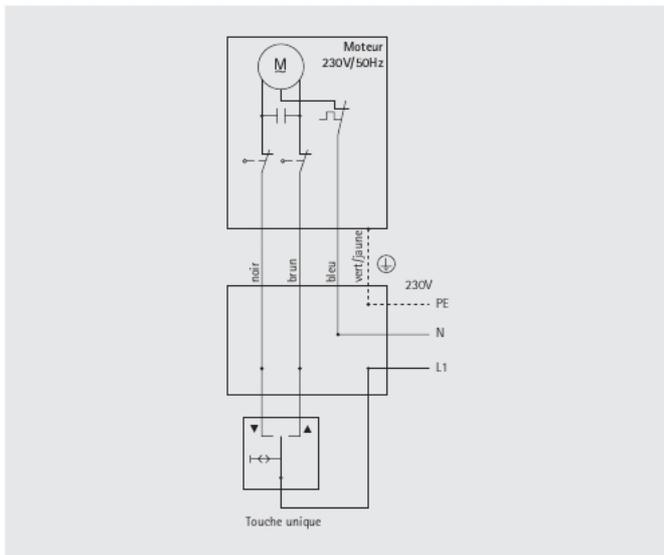
Si un moteur doit fonctionner avec des appareils comportant des sources de parasites, l'électricien doit faire en sorte que les appareils incriminés soient blindés.

Caractéristiques techniques

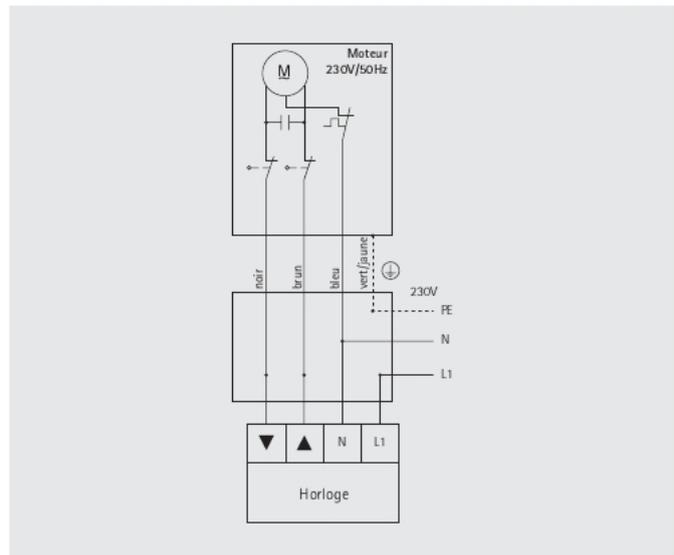
Typ	R12/17HK	R15/17HK	R20/17HK	R25/17HK	R30/17HK	R40/17HK	R50/11HK	R44/14HK	R50/17HK	R60/11HK	R70/17HK	R80/11HK	R120/11HK
Moment nominal (Nm)	12	15	20	25	30	37	50	44	50	60	70	80	120
Vitesse de sortie (UpM)	17	17	17	17	17	17	11	14	17	11	17	11	11
Plage de commutateurs de fin de course	38												
Tension d'alimentation	230 V AC / 50 Hz												
Puissance connectée (W)	125	155	175	195	225	230	255	250	315	265	430	310	435
Consommation courant nominale (A)	0,53	0,67	0,77	0,84	0,96	1,18	1,1	1,2	1,4	1,2	1,9	1,4	1,9
Mode opératoire	S2 4 min.												
Classe de protection	IP 44												
Diamètre minimal de l'arbre (mm)	47	47	47	47	47	47	47	60	60	60	60	60	60

Exemples de connexion

Utilisation avec un poussoir

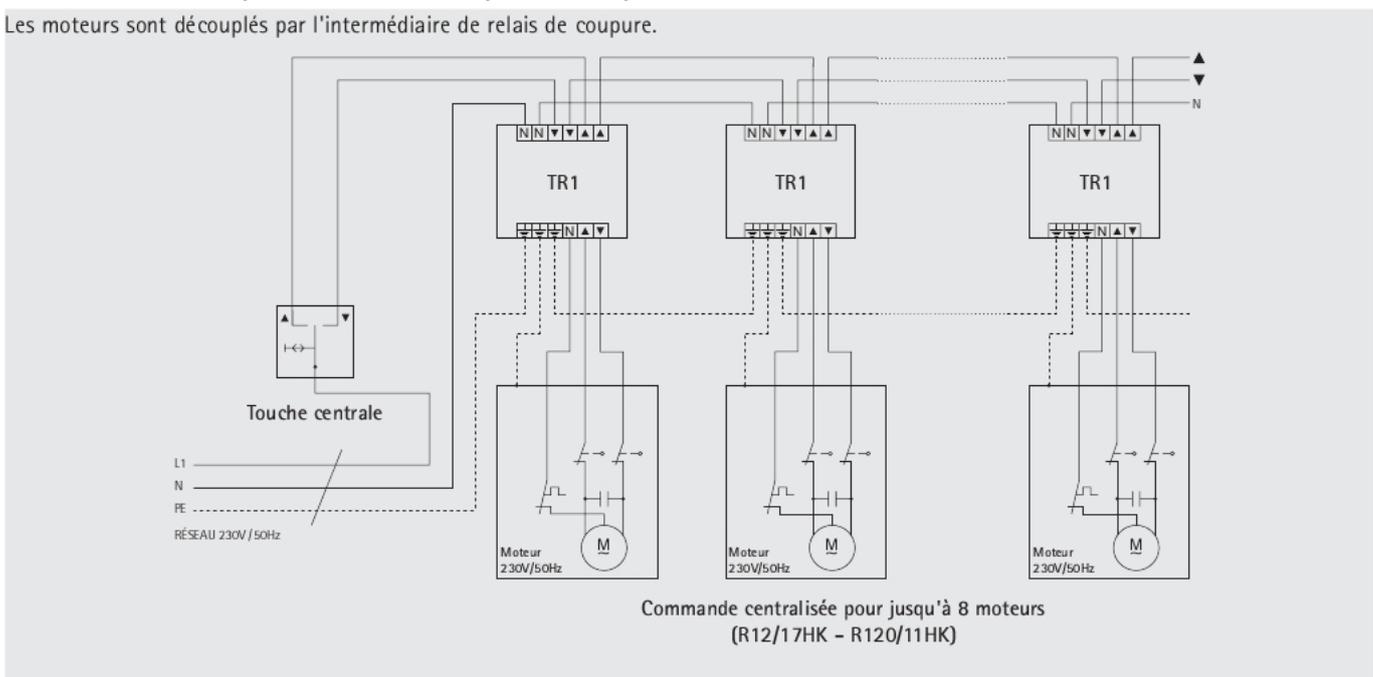


Utilisation avec horloge



Mise en marche de plusieurs moteurs à partir d'un poste

Les moteurs sont découplés par l'intermédiaire de relais de coupure.



DE

GB

FR

NL



BECKER

BECKER-Antriebe GmbH
35764 Sinn / GERMANY

